

文章编号:0253-9721(2012)02-0098-06

南通蓝印花布的历史和现状以及发展优势思索

奚燕锋¹, 梁惠娥²

(1. 南通职业大学, 江苏 南通 226007; 2. 江南大学 纺织服装学院, 江苏 无锡 214122)

摘要 南通蓝印花布是我国民间传统工艺之一,它以其质朴素雅、含蓄优美之中,饱含着浓郁的乡俗民情在物质文化史上有着独特的美名。通过追溯南通蓝印花布在各个历史时期的发展,指出其在染色工艺、纹样造型等方面的演化过程。从南通蓝印花布过去以及现在的经营、生存状态分析入手,指出唯有传统与现代结合,才能使传统工艺文化焕发新的生机。并以此为立足点,通过与其他具代表性地区蓝印花布现状的分析,指出南通蓝印花布在原料、地域、设计理念、生产经营、产业链的形成等方面具有的独特优势。

关键词 南通蓝印花布; 历史; 问题; 比较; 优势

中图分类号:TS 941.41 文献标志码:A

Nantong's blue print cloth: yesterday, today, and tomorrow

XI Yanfeng¹, LIANG Hui'e²

(1. Nantong Vocational College, Nantong, Jiangsu 226007, China;

2. College of Textile and Clothing, Jiangnan University, Wuxi, Jiangsu 214122, China)

Abstract The Nantong's blue print cloth, being one of our country's traditional folk technologies, enjoys unique reputation by its simplicity and elegance, implication and grace, and abundant local customs and public feeling in the material cultural history. Through tracing the historical development periods of Nantong's blue print cloth, its transformation process is discussed in aspect of dyeing technique, design, and shaping. Starting from analyzing the past and present management and survival state of Nantong's blue print cloth, it points out that only by combining the tradition with modern, can we see a resurgence of it. Having analyzed the present situation of the blue print cloth in other representative areas, it argues that Nantong's blue print cloth has unique superiority in raw material, geographical location, design concept, production and management, and formation of industrial chain and so on.

Key words Nantong's blue print cloth; history; problem; comparison; superiority

南通蓝印花布是我国传统的民间手工艺品,其除以淡雅不俗的经典纹样闻名于世外,还具有朴实、经济的特性,旧时在农家生活中有着广泛的实用意义。而今,人们应该更进一步认识到南通蓝印花布的生存现状,探索其未来发展的方向,充分挖掘它的内涵和价值,并在此基础上对它进行借鉴、创新,用现代设计的理念及手法,赋予其新的语言,创造适合人们生活的现代民间艺术,让南通蓝印花布这个有着诸多优势的典型艺术符号永远传承下去,并且发扬光大。

1 南通蓝印花布的历史渊源

1.1 色彩缤纷的唐代

“缬”因使用工具和材料的不同分为夹缬、蜡缬和绞缬,“缬”这种传统的手工艺在秦汉时期就已经出现,唐宋时期开始兴盛。沈从文先生在《谈染缬——蓝底白印花布的历史发展》中系统论述了现代蓝印花布源于古时的夹缬。“夹缬”即“夹染”,是用2片薄板雕刻成同样的镂空花纹,将布帛对折起

收稿日期:2011-01-20 修回日期:2011-08-16

作者简介:奚燕锋(1977—),女,讲师,硕士。主要研究方向为服装设计理论和民间服饰文化。E-mail:xyfgzs@163.com。

来,夹在2片木板中间,用绳子捆扎,然后把染料注入镂空花板花纹部位,等干后去掉镂版,布帛就显出白地花纹。这是一种直接印染法,可以印染五彩花纹。同样的镂空花板,将布帛夹住,再涂一种浆粉混合物(一般用豆浆和石灰制成),待干后拆去花板,再入染缸浸染,染后晾干,刮去浆粉,结果就是色地白花。“蜡缬”就是常说的“蜡染”或“蜡防”,属防染印花法。用白蜡、黄蜡及松香按一定比例加热熔化,以蜡刀或用毛笔蘸蜡在布帛上点绘花纹,然后浸染,再经加温去蜡,漂洗即成。“绞缬”即“绞染”或“扎染”,将布帛按一定的规格折褶成菱形、方形、条纹等各种形状,用麻、丝、棉绳线把平整的布料进行有规律的扎、缚、缝、缀等,产生褶皱并相互覆盖,然后用染液浸染或捺染,晾干后拆去线结,染色时浸染不到的地方会出现各种花纹图案。

白居易诗“黄夹缬林寒有叶”,又说“成都新夹缬”,就实物和文字联系分析,可知染缬盛行于唐代,技术也成熟于唐代^[1]。从《二仪实录》、敦煌彩塑菩萨所着的夹缬彩装和日本正仓院保存的唐皇赠送唐使和高僧东渡所携之物等,可以得知当时丝质印染的彩色夹缬相当盛行。为了达到彩色夹染效果,唐代的版型最有特色的是木板上的纹样虽然雕刻较深,但并不透底,只是在纹样的底部钻上小孔,在进行彩色夹染时将不需要染色的小孔堵住,仅留要染色的小孔,以此分次进行彩色印染,这种方法虽然比较复杂,但却可以染出五彩缤纷的纹样,由此可以看出夹缬技艺在当时已达到相当高的水平。

1.2 精巧、雅致的宋代

“随着唐宋朝代的更替,夹缬的技术也随着蓝印花布技术的改进而有了进一步的发展,花版的纹样丰富而生动。”^[2]与唐代的五彩缤纷不同,宋代人的艺术审美普遍趋向素雅、内敛,所印染出的图案蓝白相映,朴素而清雅,在图案题材方面涵盖面较广,有山水、楼台、人物、花果、鸟兽等。在此期间,用于夹缬的木版渐渐被纸版所替代,《宋代商品供给研究》记载“夹缬……宋朝时期,镂空板开始改用桐油竹纸代替以前的木板,镂空版的制作更为简单,生产成本更低,而且所印的花纹更加精细。”^[3]宋代的蓝印花布除了为宫廷贵族使用外,也渐渐在普通百姓中使用,从而出现了更多反映当时人们日常生活的图案。

1.3 兴盛发展的元代

宋末元初,棉花种植开始普及,棉纺织业的重要性逐渐取代丝织业。尤其在广大乡村,由于普遍种植的蓝靛染色吸附力强、成本低,被应用于服装染

色,因此夹缬开始向单色发展,并在普通百姓的日常生活中出现,单色夹缬渐渐取代彩色夹缬。南通由于位处长江三角洲,濒江临海,土质、气候对棉花的种植尤为适宜。在这一时期,由于松江一带的棉纺织业技术比较发达,一江之隔的南通也从无锡等地引进先进的织造技术,从而使南通的土布制造得到新的发展,随着植棉业的不断发展,带来了地方棉纺织手工业的兴盛。此外,南通地区早在明代就已具备较为完善的生产植物蓝靛染料的技术,并被明确记载在《光绪通州志》中,可见,生产、制造蓝靛技术在当时占据重要地位。当时的如皋石庄等地,有农家专门种植蓝草,收蓝后制成“水靛”,于每年5、6月,用船装运到各地卖给染坊使用。2007年笔者在南通蓝印花布博物馆进行调研时听老师傅介绍,一般大的印染作坊会专门从一个地方进染料,以保证染制出的蓝印花布保持固有的特色,可见制靛技术在当时的南通已经普及,并且形成一定的生产能力,这些优势也带动了南通地区蓝印花布的发展。

1.4 品种繁多的明代

元末民初南通很多乡镇开始生产蓝印花布,主要地区有:石庄、白蒲、平潮、石港、五总、骑岸、二甲、四甲、海门等集镇,每地都有数十家染坊。这些染坊大多是前店铺后作坊,其规模大小不等,大字号的作坊,除接受来料加工的业务外,还经营成品印染布;有些作坊仅能为用户加工染布;还有一些染坊在店里配有各种印花纸版的花型,顾客可以根据自己的喜好来挑选图案;另有一些小型染坊,在农忙时下地耕种,农闲时则挑着印花担走乡串户,俗称上门服务的“印花担”。传统的南通蓝印花布制品大都为日常的生活用品,如:床单、被面、枕套、蚊帐、床沿、门帘、围裙、包袱布等,这些制品几乎遍及南通地区乡镇的每家每户,但是在当时的妇女中却很少使用蓝印花布作为服装的,通常蓝印花布只用来缝制床上用品。

1.5 日臻完善的清代

南通滨江临海,土壤肥沃,到明末清初,天然染料蓝草在南通地区广为种植,使得蓝印花布工艺在南通广为盛行。由于南通当地民众传统习惯注重实用而不尚华美的审美观念,使生产出的蓝印花布色泽清新、朴实美观、坚实耐用。这一时期的南通蓝印花布工艺技巧更加别致,南通蓝印花布镂空花版的独特之处在于印染出的图案由大小一致的小圆点疏密排列,形成点线与块面的蓝白对比。这种点、线、面的纹样组合灵活而生动,通过点演变成线,再由线

到面构成了多种形式的图案组合:自由式单独纹样、适合式单独纹样、填充纹样、角隅纹样、连续纹样等。这些纹样组合大多来源于普通劳动人民的日常生活,不管是人物造型,还是动、植物造型都体现了吉祥、幸福的寓意,寄托了他们对于幸福生活的向往。这一时期的南通蓝印花布除了在技巧、图案方面得到全面发展,还走出国门,使得南通蓝印花布远销海外。

2 南通蓝印花布的现状

2.1 曾经的辉煌

从民国时期到现在,人们随处可见外来染料和面料对国内市场的冲击。由于纯手工生产、制作蓝印花布费时、费力,在很多地区蓝印花布几乎已绝迹,而江苏南通在 20 世纪 70 年代还有较多的生产蓝印花布的人员,这种坚持手工印染蓝印花布的传统工艺在当时已不多见。在 80 年代初,刚恢复工艺美术时,南通的染坊还比较多,最多的时候有 500 多人在制作蓝印花布,产品出口日本及东南亚地区,生产的品种以双面印花的传统小布为主,主要销往日本等地,在当时为国家创造了大量外汇。由于以蓝印花布制成的服饰、手工艺品等具有自然、清新、淳朴的风格,受到国外民众的欢迎,使南通蓝印花布有了一定的国际市场地位。

2.2 现在的问题

从 20 世纪 90 年代至今,可以发现在现代化的过程中,曾经让中华文明充满华彩的民间手工技艺不断被钢铁机器和自动化设备所淘汰,再加上长期以来民间手工技艺处于自生自灭的状态,工作比较辛苦,效益比较低,很多人不愿意学习,致使很多民间手工技艺处于濒危状态。南通的蓝印花布染坊也未能逃脱这样的命运。近几年来,南通整个蓝印花布的生产一直在滑坡,由过去的十几个地区减少到现在的南通郊区、通州、启东等地,规模普遍不大。笔者在进行《南通蓝印花布效用价值及其服装设计应用》课题研究调研时发现,南通地区现存的 9 家蓝印花布作坊,除了南通蓝印花布博物馆,其余 8 家以家庭作坊生产模式为主,生产人员少,技术不能得到及时的延续和更新,不擅长推销,因此销路并不畅通。

在整个南通地区,在生产蓝印花布的作坊里普遍存在着和其他手工技艺面临的同样问题:专业人才的老去,后继无人;传统工艺面料掉色的技术难关

尚无法从根本上解决;如何使传统蓝印花布保持天然风貌又更好地融入生活的各个方面;如何使人们对蓝印花布的喜爱依然如初?这些都是要面对的问题。而究其原因:第 1 个在于工作辛苦、效益低;第 2 个在于工业染料的快捷方便对天然染料的冲击,使得很多染坊印染的蓝印花布失去了纯手工的质朴风貌;第 3 个在于很多染坊产品固守陈旧、不求创新,使得染坊失去竞争优势。通过市场调研发现,现在很多的小作坊基本属于家庭经营模式,一般技术不会外传,商家的订货量一般较少,很少有大量订货,一般都是每匹布 11 m 左右,而且下次再订同种图案的同色布时,色差较大。店面门面小,产品堆积,购买者要看清蓝印花布的各种花纹比较费劲。在面料的加工方面大都采用的是化学染料,通过机器批量生产,一般的消费者也不会辨别,这种情况冲击了传统印染的发展,所生产的蓝印花布已失去了传统手工工艺制作的内在神韵,显得呆板、粗糙,也缺少了传统蓝印花布的质朴感,常使慕名而来的人大失所望。如何使南通蓝印花布生存下来,关键在于产品本身的品质,如有些作坊的生产者太过于急功近利,丧失了基本的职业道德,将会给南通蓝印花布造成难以挽回的损失。小作坊主在经营蓝印花布面料的同时,也经营蓝印花布工艺品,但是大都求创新,抄袭严重,看了第一家产品,大抵知道第二家在经营什么,因此竞争力较弱。具有悠久历史的南通民间蓝印花布之所以不如时尚产品一样在大众心中永远占有一席之地,关键在于产品本身的品质下降,设计领域狭窄,设计缺乏创新和延伸。正如青年学者张琴所讲:“诚然,在新的社会思潮影响下,社会物质文化的消费遇到的是‘时尚’的挑战。而‘时尚’是由资本操纵的,如果不‘时尚’的,就势必会受到社会舆论的冷漠,冷漠持久,就有陷入湮没的可能。民间工艺在历史上本是‘大众’的,但今天市民文化普及风行,民间工艺已成‘小众’,也依然数量客观;如将范围扩大到国际,也许更能增添信心——要在今天的经济市场混战中,杀出一条血路,占据一块阵地,最主要的还在于品质的保证。”^[4]真是一针见血。

2.3 未来的发展

今天,南通的蓝印花布生产主要集中在通州、启东和市区一带,主要以小作坊为主,较具代表性的是坐落于濠河边的南通蓝印花布博物馆。博物馆致力于南通蓝印花布的保护与开发,虽然时有创新作品,但也只能维持博物馆自身的开支。从博物馆在设

计、生产和经营方面的经验可以看出人们对传统手工艺的真诚喜爱,因为蓝印花布的原汁原味,给都市人带来一种久违的清新感受,因此在南通蓝印花布的未来发展方面首先要做好保护、宣传的工作,注意接班人的培养,鼓励老一辈的民间艺人收徒培养后人,使传统手工艺得以传承并继续发挥作用。

在进行南通蓝印花布手工艺品设计时,要考虑到市场对蓝印花布的时代需求。在现代设计中,设计传统蓝印花布手工艺品的人较多,却尚未有人将南通蓝印花布向更广的领域拓展,以使蓝印花布走进人们的日常生活,为快节奏的生活带来自然、淳朴、舒畅的清新气息。因此,设计师可以将南通蓝印花布的丰富花色、淳朴容颜加以发挥进行创新设计,应用在与服装相关的包括项饰、头饰、衣裤、鞋、包、手机袋等方面。可以开发更多适用于旅游的纪念品、礼品、挂饰、景观纪念袋、物品垫、包装用布以及根据丰富的地域文化而延伸的不同造型、不同功用的特色产品;可以针对家用纺织品方向开发相关的室内装饰及功能相关的物品,如灯饰布、杯垫、窗帘、沙发布、床上用品、桌布、靠垫以及装饰用的摆挂饰、软雕塑作品等。应该说,南通蓝印花布的未来应用前景是可以看好的,只要有专门的有责任心、喜爱这门工艺的大批人士的努力,就能让传统的夹缬工艺在今天重放光彩。

3 南通蓝印花布发展优势思索

蓝印花布在江苏、浙江、湖南、山东等地分布较广,在河南、湖北、河北、四川、陕西、山西等地也有蓝印花布的生产。由于地域的不同,各地区的蓝印花布都包含着当地风俗民情的艺术特色,并形成了各自的艺术风格。比如浙江的蓝印花布图案规矩严谨,整齐划一的纹饰规格,具有明显雕版印染的痕迹,雕版上的“明沟暗渠”形成特有的纹饰结构,每幅图案都是对折夹印,因此图案对称严谨,纹饰精美,线条流畅(见图1^[5])。湖南蓝印花布在结构造型方面比较严谨,花瓶图案的门帘是当地的特色产品;山东蓝印花布以植物小花草为特色,纹样简朴粗犷。最具代表的是山东临沂张民建的彩印花布,色彩鲜艳,图案精美(见图2^[6])。

南通蓝印花布的纹样精巧而多变,具有浓郁的乡土气息,简单的蓝白二色通过点、线、面的组合创造了千变万化造型艺术新面貌,艺术大师张汀称“南通蓝印花布工艺独特,图案结构朴素清新,题材



图1 浙江夹缬

Fig. 1 Zhejiang clamps patterned silk

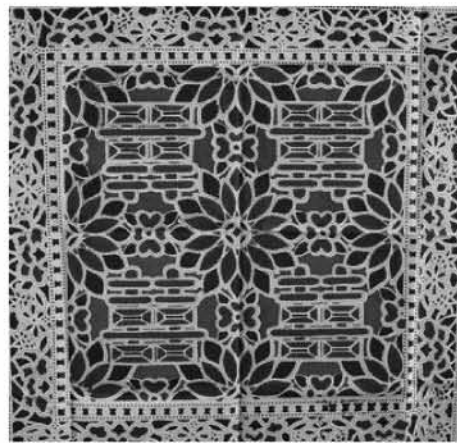


图2 山东彩印花布

Fig. 2 Shandong color printing cotton print

内容质朴、健康,色彩平和而沉静色彩,艺术水平之高代表了中国蓝印花布的总体水平。”^[7]值得提及的是,南通蓝印花布尤其擅长用小点,图案有“大珠小珠落玉盘”之美,星星点点、密密层层,南通蓝印花布的艺术魅力也正体现在这些“斑”与“点”上(见图3^[8])。南通蓝印花布在印染方面,由于其特殊的工艺和印染方法,印染出的蓝印花布有自然的冰纹效果,和传统蜡染有异曲同工之妙。尽管南通并非单一生产蓝印花布之地,但南通蓝印花布以其独特效用价值和生产、经营方式在现代蓝印花布工艺领域起着重要作用。

3.1 天然的原料优势

南通地处长三角,有很长的沿江地带,雨量充沛,是著名的产棉区。南通地区的农家普遍种植棉花,多备有木制纺车和织机,形成自纺、自染、自织的



图 3 百蝶

Fig. 3 Hundred butterflies

传统风俗,纺纱织布已是“家户习为恒业”。农村妇女在农闲和夜晚总会在纺车、织机前勤劳工作,织出的棉布有五彩格子面料,也有薄型白棉布。这些棉布由于是纯手工织成,门幅都很窄。即使在现代工业已经较为发达的南通郊区(比如南通八场乡明星村),依然保留有加工土布销售的习惯。很多居民白天在工厂上班,上班之前和回家以后都会在家中手工织布,大多为窄幅、薄型的白棉布,定期有人到家取货,整个村子里几乎家家可闻织布声。由此可知南通地区历来民风淳朴,崇尚手工制作。

3.2 独特的地域优势

民国以来,外来“洋布”和国外染料进入国内市场,对传统蓝印花布的生产、销售造成了巨大冲击。南通由于东邻大海,西、南有长江围绕,相对比较封闭,因而其独特的地理区域在当时对蓝印花布技艺的传承有着天然的优势,受外来冲击较少,加上蓝印花布经济、实用,深受当地老百姓喜爱,各乡镇的蓝印花布坊依然经营,为南通蓝印花布的继续生产、经营提供可能,相对于今天很多地区蓝印花布古老工艺的失传,南通蓝印花布在制靛、印染等工艺、技术、流程方面都保留着最初的操作方式,为现代研究提供了翔实的历史资料。

3.3 创新的设计理念

随着社会的发展以及人们消费理念的不断更新,要做到既保留传统蓝印花布的价值底蕴,又能满足现代人的生活需要,必须为传统蓝印花布注入新的文化内涵,吸收各种姊妹艺术和现代流行文化元素,设计出流行的纹样。南通蓝印花布博物馆馆长吴元新通过多年的设计、研究指出,“要吸收传统印染技艺的精髓,体现拥有深厚文化内涵的创新设计,必须使南通蓝印花布融入现代元素,真正做到蓝印花布技艺的传承、发扬。”^[9]设计时还可以对现有的面料进行结构、外观等的逆向思维设计。例如可以

采用解构主义的设计手法对蓝印花布进行非对称设计,线迹外露设计,破坏式设计,撕扯、吊染、注染、编结等(见图4),都可以改变常用的设计手法,为传统蓝印花布增添新的表达语言。

南通蓝印花布现在通过对生产技术进行改进,已生产出适合现代人消费需求的具有弹性的蓝印花布、手感柔滑的丝质蓝印花布,这些具有新科技含量的蓝印花布设计的产品与其他地区的传统蓝印花布产品相比,有着更广阔的消费需求和市场前景。



图 4 蓝印花布服装创新设计

Fig. 4 Blue print cloth clothing innovation design

3.4 灵活的生产经营传统

南通民间蓝印花布的广泛应用,出现了具有地方特色的加工队伍——“印花担”。“印花担”也叫“花担匠”,是民间艺人带着染料和工具走街串巷,走乡串村为需要加工蓝印花布的百姓服务。这种在今天看来依然先进、高效、便利、人性化的上门服务方式,深得农家的欢迎,也促进了南通蓝印花布在民间的广泛发展。现代的南通人在宣传和推广蓝印花布方面,一直有着这种开拓创新的精神,生产设计出的蓝印花布商品通过展销会、设计大赛、对外出口等方式,已经在世界许多地区名声远扬。这种勇于推销自己的方式值得其他地区蓝印花布生产经营者的借鉴,在信息化的今天“酒香也怕巷子深”,唯有灵活的经营方式加上适当的宣传,才能使更多的人重新认识进而喜爱上传统蓝印花布。

3.5 现代的生产、设计产业链的形成

随着对外开放的进一步深入,各种优秀民间手工艺重新出现在世人面前。南通蓝印花布首先在旅游产品创新设计方面引起人们的关注,随之又开发了深受人们喜爱的适合现代家居生活的系列工

艺术品,至此南通传统蓝印花布在研究、设计、生产方面的经营模式引起关注,此举也带动了其他地区蓝印花布的生产和经营。同时,南通地区各设计领域活跃着一批设计师,他们深刻认识到南通蓝印花布具有的深厚文化底蕴以及传承的重要意义,他们通过传统与现代结合的设计理念,设计出大量适合人们生活需要的服装、服饰、家用纺织品、旅游纪念品等,使人们通过传统的蓝印花布再次接触、了解南通,为弘扬蓝印花布文化做出了重要贡献。

4 结 语

随着时代的发展,古老的南通蓝印花布艺术也正承受着时代的考验,历史的源远流长、传统工艺的继承与发展都促使人们在思考同样的问题:如何在保留传统的基础上对蓝印花布进行设计创新?这需要政府、设计人员、关心传统工艺的有识之士共同努力,为传统工艺提供生存的新土壤、新理念、新设计,从而使我们珍视和承继的宝贵民族文化遗产得到真正的弘扬与发展。

FZXB

参考文献:

- [1] 沈从文. 花花草草 坛坛罐罐:沈从文文物与艺术研究文集[M]. 北京:外文出版社,1994:110.
SHEN Congwen. Flowers and Plants Pot and Blow; SHEN Congwen Cultural Relic and Artistic Research Anthology [M]. Beijing: Foreign Languages Press, 1994: 110.
- [2] 奚燕锋,刘理. 刍议南通传统蓝印花布及其在现代社会的价值[J]. 纺织科技进展,2009(3):73-75.
XI Yanfeng, LIU Li. The hay discusses the Nantong tradition blueprint cotton print and progresses in modern society's value [J]. Progress in Textile Science & Technology, 2009(3):73-75.
- [3] 张锦鹏. 宋代商品供给研究[M]. 昆明:云南大学出版社,2003:296.
ZHANG Jinpeng. The Song Dynasty Commodity Supplies Study [M]. Kunming: Yunnan University Press, 2003: 296.
- [4] 张琴. 中国蓝夹缬[M]. 北京:学苑出版社,2006:11.
ZHANG Qin. China Indigo Print [M]. Beijing: Academy Press, 2006: 11.
- [5] 蓝夹缬:永不消逝的风景[EB/OL]. [2011-02-10]. <http://www.iguoxue.cn/html/66/n-130866.html>.
Blue clamps the patterned silk; never dissipates scenery [EB/OL]. [2011-02-10]. <http://www.iguoxue.cn/html/66/n-130866.html>.
- [6] 天平民间艺人张民建和他的彩印花布[EB/OL]. [2008-7-18]. <http://www.newliny.com/renwu/show.asp?id=312>.
The balance folk entertainer opens the national reconstruction association and his color printing cotton print [EB/OL]. [2008-07-18]. <http://www.newliny.com/renwu/show.asp?id=312>.
- [7] 梁惠娥,奚燕锋. 南通民间蓝印花布的价值底蕴和设计理念[J]. 纺织学报,2008,29(3):73-75.
LIANG Hui'e, XI Yanfeng. The Nantong blue printed cloth value inside story gathers design idea [J]. Journal of Textile Research, 2008, 29(3): 73-75.
- [8] 南通市工艺美术研究所,中国民间文艺研究会南通分会. 南通蓝印花布纹样[M]. 北京:中国民间文艺出版社,1986:27.
Nantong Industrial art Research Institute, Chinese Folk Literary Arts Research Board Nantong Branch. Nantong Blueprint Cotton Print Grain Type [M]. Beijing: Chinese Folk Literary Arts Press, 1986:27.
- [9] 吴元新. 江海之滨,终朝采蓝:南通蓝印花布工艺的传承与创新[J]. 南通航运职业技术学院学报,2009(2):5-8.
WU Yuanxin. Shore of the Jianghai, all morning picks the blue; Nantong blueprint cotton print craft the inheritance and the innovates [J]. Journal of Nantong Vocational & Technical Shipping College, 2009(2): 5-8.